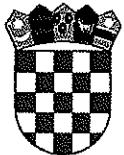


**GRAD BUZET**  
**GRADSKO VIJEĆE GRADA BUZETA**

*Točka 4.*

*Razmatranje prijedloga i donošenje  
Odluke o pristupanju Europskoj grupaciji za  
teritorijalnu suradnju „Sjeverni Jadran“.*

*Izvjestitelj:  
Siniša Žulić*



**REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
GRAD BUZET  
Gradonačelnik**

KLASA: 018-04/14-01/3  
URBROJ: 2106/01-03-15-3  
Buzet, 14. listopada 2015.

**GRADSKO VIJEĆE  
GRADA BUZETA**

**PREDMET: Odluka o pristupanju Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju  
„Sjeverni Jadran“**

Na temelju odredbe članka 33. Statuta Grada Buzeta („Službene novine Grada Buzeta“, broj 3/13. - pročišćeni tekst), utvrđuje se prijedlog Odluke o pristupanju Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju „Sjeverni Jadran“.

Predmetni akt dostavlja se Gradskom vijeću na razmatranje i donošenje.

Za obrazloženje predmetnog pravilnika te za davanje odgovora na sjednici Gradskog vijeća zadužuje se gradonačelnik.



Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj 19/13. - pročišćeni tekst) te članka 19. Statuta Grada Buzeta („Službene novine Grada Buzeta“, broj 3/13. - pročišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Buzeta je na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ 2013. godine donijelo

## **ODLUKU o pristupanju Grada Buzeta osnivanju Europske grupacije za teritorijalnu suradnju „Sjeverni Jadran“**

### **Članak 1.**

Gradsko vijeće Grada Buzeta prihvata aktivnosti osnivanja Europske grupacije za teritorijalnu suradnju „Sjeverni Jadran“ i donosi odluku o pristupanju Grada Buzeta navedenoj grupaciji (u daljem tekstu: EGTS Sjeverni Jadran).

### **Članak 2.**

Gradsko vijeće Grada Buzeta je suglasno da se pristupi sastavljanju nacrt sporazuma o osnivanju EGTS Sjeverni Jadran kojim će se podrobije urediti prava i obveze Grada Buzeta kao člana EGTS Sjeverni Jadran.

### **Članak 3.**

Gradsko vijeće Grada Buzeta ovlašćuje Gradonačelnika Grada Buzeta da poduzme sve potrebne radnje za provedbu ove Odluke.

### **Članak 4.**

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Grada Buzeta“.

KLASA: 023-05/15-01/  
URBROJ: 2106/01-01-15-1  
Buzet, \_\_\_\_\_ 2015.

**GRADSKO VIJEĆE GRADA BUZETA**

**PREDSJEDNIK**  
**Damir Sirotić**

# **OBRAZLOŽENJE**

## **I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA**

Pravni temelj za donošenje ovog akta je članak 35. stavak 2. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj 19/13. - pročišćeni tekst), odnosno članak 19. Statuta Grada Buzeta („Službene novine Grada Buzeta“, broj 3/13. - pročišćeni tekst) kojima je propisana nadležnost Gradskog vijeća Grada Buzeta na donošenje odluka i općih akata iz samoupravnog djelokruga Grada Buzeta.

Člankom 92. Statuta utvrđene su vrste akata koje u svojem radu Gradsko vijeće donosi.

## **II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTATI NJEGOVIM DONOŠENJEM**

Europske grupacije za teritorijalnu suradnju (EGTS) uspostavljene su za lakšu prekograničnu, transnacionalnu i međuregionalnu suradnju država članica ili njihovih regionalnih i lokalnih vlasti. One tim partnerima omogućavaju provedbu zajedničkih projekata, razmjenu iskustava i bolju koordinaciju u pogledu prostornog planiranja.

Cilj Europske grupacije za teritorijalnu suradnju olakšati je i promicati prekograničnu, transnacionalnu i međuregionalnu suradnju država članica ili njihovih regionalnih i lokalnih vlasti. Njezini zadaci mogu uključivati provedbu programa koje sufinancira Evropska unija ili drugih projekata prekogranične suradnje koji mogu ili ne moraju primati sredstva EU-a. Primjeri takvih zadataka uključuju:

- vođenje prekogranične prometne infrastrukture ili bolnica;
- provedbu prekograničnih razvojnih projekata ili upravljanje njima;
- razmjenu iskustava i dobroih primjera iz prakse;
- upravljanje zajedničkim prekograničnim programima kojima se mogu financirati projekti od zajedničkog interesa za partnere u okviru grupacije.

Trenutno postoji jedna takva grupacija (Evropska mreža urbanističkog znanja) čiji članovi nemaju zajedničke geografske granice. To je platforma za razmjenu ideja i iskustava u području urbanističkog razvoja.

Stvaranje Europske grupacije za teritorijalnu suradnju njezinim članovima donosi mnoge prednosti:

- omogućava im stvaranje jedinstvene pravne osobe i uporabu jedinstvenog niza pravila za provedbu zajedničkih inicijativa u dvjema državama članicama ili u više njih;
- zainteresiranim stranama u dvjema državama članicama ili više njih omogućava suradnju u zajedničkim inicijativama bez potpisivanja međunarodnog sporazuma koji bi nacionalni parlamenti morali ratificirati;
- državama članicama omogućava se da se zajedno i neposredno prijavljuju na pozive za dostavu prijedloga u okviru teritorijalnih programa EU-a te da djeluju kao jedinstveno upravljačko tijelo.

## **Struktura**

Grupaciju mogu osnovati partneri sa sjedištem u najmanje dvije države članice koji pripadaju jednoj ili više kategorija:

- države članice;
- regionalne vlasti;
- lokalne vlasti;
- javnopravna tijela;
- udruženja sastavljena od tijela koja pripadaju jednoj ili više kategorija.

Europske grupacije za teritorijalnu suradnju djeluju u ime svojih članova koji donose njihove statute u okviru posebnih konvencija kojima se opisuje njihov ustroj i aktivnosti. Opseg tih aktivnosti ograničen je na područje suradnje koje članovi izaberu. Osim toga, ovlasti grupacija ne prekoračuju odgovarajuće ovlasti njihovih članova. Ovlasti javnih vlasti, primjerice političke i regulatorne ovlasti, ne mogu se prenijeti na grupaciju.

Na tumačenje i provedbu konvencije primjenjuje se pravo države članice u kojoj se nalazi sjedište grupacije. Članovi mogu odlučiti hoće li njihova grupacija biti zaseban pravni subjekt ili će se njezini zadaci delegirati jednom od članova.

Članovi donose projekciju godišnjeg proračuna grupacije na temelju koje se podnosi godišnje izvješće o radu koje potvrđuju neovisni stručnjaci. U slučaju dugovanja članovi finansijski odgovaraju razmjernim dijelom svojeg doprinosa.

Do danas je ustanovljeno 46 europskih grupacija za teritorijalnu suradnju u 18 država članica Europske unije te njihov broj i dalje raste. Sedam novih grupacija osnovano je 2011., a 2013. njih jedanaest. Trenutno je u tijeku uspostava dodatnih 19 grupacija. Registrum EGTS-ova upravlja Odbor regija.

Slijedom navedenog pokrenuta je inicijativa za organizaciju udruženja hrvatskih, slovenski i talijanskih gradova i općina na području Sjevernog Jadrana, pa se predlaže da Grad Buzet pristupi EGTS Sjeverni Jadran.

## **III. FINANCIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG AKTA**

Potrebna finansijska sredstva za provedbu ovog akta osigurat će se u Proračunu Grada Buzeta.





**REPUBLIKA HRVATSKA**

**ISTARSKA ŽUPANIJA**

**GRAD BUZET**

**Gradonačelnik**

**KLASA: 018-04/14-01/03**

**URBROJ: 2106/01-03-14-2**

**Buzet, 18. studeni 2014.**

**Pismo namjere  
za osnivanje EGTS "Sjeverni Jadran"**

**Želeći** pojačati razmjenu i odnose suradnje na područjima od zajedničkog interesa, pozivajući se na već obnovljenu suradnju,

**Nadajući se**, u tom pogledu, boljoj koncentraciji na zajedničkim ciljevima, kako bi uspijeli podijeliti strategije čija provedba može koristiti kako u Programima Europske Teritorijalne Suradnje tako i u Ciljanim Programima ne samo kao "Investicije za povećanje broja radnih mjesta", već i kao bilo koja druga djelatnost u skladu sa ciljevima jačanja gospodarske i socijalne kohezije tog područja;

**Smatrajući** da uspostava Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju predstavlja prirodni ishod tog procesa integracije i prekogranične suradnje, koja pronalazi svoj razlog postojanja u kontekstu geopolitičke situacije, koja karakterizira ovo područje;

**S obzirom** da je najprikladniji oblik za postizanje postavljenih ciljeva upravo EGTS;

**Uvjereni** u potrebu davanja političke vidljivosti i stvaranja prekograničnog područja što predstavlja prvi korak prema stvaranju teritorija pod okriljem Europe, koji može olakšati provedbu integriranih politika za promidžbu socijalnog i gospodarskog razvoja ovog velikog prostora.

**S obzirom** na Okvirni Sporazum od 21. svibnja 1980 o prekograničnoj suradnji zajednica ili teritorijalnih vlasti;

**U skladu** s podjelom ovlasti definiranih unutrašnjim zakonom Republike Italije, i Republika Slovenije i Hrvatske, o ograničenjima i obvezama koje proizlaze iz međunarodnog prava i prava Europske Unije;

**Uzimajući** u obzir institucionalne Ugovore Europske Unije i Pravilnik (EU) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća Europe od 5. srpnja 2006 o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS), s izmjenama i dopunama Pravilnika (EU) br. 1302/2013 Europskog parlamenta i Vijeća Europe od 17. prosinca 2013 kao i Pravilnike (EU) br. 1301/2013, br. 1304/2013, br.1303/2013 Europskoga parlamenta i Vijeća Europe od 17. prosinca 2013.

**Uspostavljajući** proces osnivanja EGTS - Europske grupacije za teritorijalnu suradnju "Sjeverni Jadran".

Odlučuje se službeno formalizirati ovim pismom namjere suglasnost članova za poboljšanje suradnje u sljedećim područjima:

- promet, infrastruktura i logistika
- održivi energetski i ekološki izvori;
- školovanje i visoko obrazovanje
- znanost, istraživanje, inovacije i tehnologija;
- proizvodne djelatnosti;
- kultura i turizam;
- rad i profesionalno usavršavanje;
- socijalno-zdravstveno područje.

Buzet, 18.11.2014.

Ustanova: Grad Buzet

Gradonačelnik: Štefan Žulic



## Prilog A

### **Troškovi i financiranje EGTS - Europska grupacija za Teritorijalnu Suradnju "Sjeverni Jadran"**

Za rad EGTS "Sjeverni Jadrani" predviđa se fond za godišnje troškove upravljanja. Godišnji troškovi upravljanja koji su predviđeni u početku iznose 60.000 eura za pokrivanje općih troškova i troškova poslovanja (npr. administrativnog osoblja - tajništvo, najam prostora, uredski pribor, telefoni, računovođa i revizor, itd.)

Kao što je predviđeno u nacrtu Sporazuma, čl. 14, stavak 1, finansijska sredstva će biti ravnomjerno raspoređena na tri dijela (1/3 na teret talijanske strane, 1/3 na teret slovenske strane i 1/3 na teret hrvatske strane), a kvote za svakog pojedinog člana će biti regulirane s propisima i ažurirane svake dvije godine.

Godišnje kvote mogu biti sastvljene od fiksnog dijela i dijela koji bi bio razmjeran broju stanovnika, u općinama koje će biti sastavni dio EGTS-u.

Nakon prve dvije godine, finansijska sredstva mogu biti povećana ili smanjena kao rezultat eventualne upotrebe predviđenih kvota i na temelju predviđenog godišnjeg proračuna, koji se određuje jednoglasnom odlukom Upravnog Odbora i mora biti potvrđen od Skupštine.



MESTNA OBČINA KOPER  
COMUNE CITTA DI CAPODISTRIA



Comune di Muggia



comune di trieste

Br. Protokola: 300-3/2014

Datum: 1. 8. 2014

Poštovani,

PRIMLJENO	18-11-2014.	
KLASIFIKACIJSKA ČEKAJA		000 000
018-09/19-01/03	05/02	
URUDŽENI BROJ		
3-14-1		

inicijatori osnivanja Europske grupacije za teritorijalnu suradnju "Sjeverni Jadran", koji obuhvaća Julijsku pokrajinu, Istru i Kras, gdje žive tri naroda s različitim jezicima i različitim administrativnim upravama, ali s poviješću, tradicijom i zajedničkim interesima, su bile u stanju premostiti fizičke granice sa suradnjom i tako ostvariti mogućnost za novu budućnost svojih građane pod okriljem Europe. Projekt uspostave Europske grupacije za teritorijalnu suradnju (EGTS) namjerava još dodatno ubrzati proces integracije tih naših teritorija i ponuditi nove mogućnosti u gospodarskom i socijalnom razvoju.

U samom početku osnivanja EGTS smo se već suočili sa nekim važnim činjenicama, koje su značajne za talijansko, slovensko i hrvatsko područje, i koje su bile zastupane sa strane Općine Trst, Općine Milje i Općine Koper te predstvincima općina te gradova iz Hrvatske. U tim prigodama su se definirala područja djelovanja EGTS-a:

- i. promet, infrastruktura i logistika;
- ii. održivi energetski i ekološki izvori;
- iii. školovanje i visoko obrazovanje;
- iv. znanost, istraživanje, inovacije i tehnologija;
- v. proizvodne djelatnosti;
- vi. kultura i turizam;
- vii. rad i profesionalno usavršavanje;
- viii. socijalno-zdravstveno područje.

Svi sudionici su stavili poseban akcent na potrebu međusobnog surađivanja, kako bi se moglo suočiti sa teškim trenutcima krize kroz koje sve zemlje prolaze.

S obzirom na definiranje Europskog Programa 2014-2020, smatra se vrlo bitnim, prikupiti sve teme već započetih rasprava i zatražiti službeno formaliziranje interesa za sudjelovanje u ovom Projektu.

Kako bi vam olakšali postupak, u prilogu možete naći:

- Pismo namjere kojim se izražava interes za sudjelovanje u EGTS-u (Prilog A),
- nacrt Sporazuma (Prilog B),
- prijedlog početnih troškova, kojeg još treba definirati (Prilog C).

Ljubazno vas molimo, da u slučaju interesa za sudjelovanje u EGTS-u "Sjeverni Jadran":

- potpišete Pismo namjere i pošaljete kopiju odluke **do 25. 8. 2014** na adresu Općine grada Koper (Mestna občina Koper), Ured za društvene djelatnosti, Verdijeva ulica 10, SI -6000 Koper, e-mail adresa [ivana.strkalj@koper.si](mailto:ivana.strkalj@koper.si);
- do istog datuma pošaljete i eventualne komentare na osnutak Sporazuma.

Sa Ustanovama koje će iskazati svoj interes, organizirati će se niz sastanaka kako bi se definirali potrebni dokumenti: Sporazum i Statut, nakon čega bi se što prije prešlo na njihovo odobrenje pri različitim Općinskim vijećima, a zatim bi ih se moglo poslati nacionalnim vladama.

U nadi da ćete biti zainteresirani, srdačno vas pozdravljamo.

Gradonačelnik  
Općine grada Koper  
Boris Popovič

Gradonačelnik  
Općine Milje  
Nerio Nesladek

Gradonačelnik  
Općine Trst  
Roberto Cosolini

**SPORAZUM**  
**ZA OSNIVANJE**  
**EUROPSKE GRUPACIJE ZA TERITORIJALNU SURADNJU**  
**“Sjeverni Jadran”**

Između stranaka:

Općina Trst – Comune di Trieste  
Općina Milje - Comune di Muggia  
Općina Koper- Comune di Capodistria  
Općina Devin-Nabrežina - Comune di Duino-Aurisina  
Općina Dolina - Comune di San Dorligo della Valle  
Općina Zgonik - Comune di Sgonico  
Općina Repentabor – Comune di Monrupino  
Općina Izola- Comune di Isola  
Općina Piran- Comune di Pirano  
Općina Sežana  
Općina Komen  
Općina Divača  
Općina Hrpelje- Comune di Kozina  
Grad Buje- Città di Buie  
Grad Buzet – Città di Pinguente  
Općina Brtonigla- Comune di Verteneglio  
Općina Lanišće- Comune di Lanischie  
Grad Novigrad-Cittanova - Città di Novigrad-Cittanova  
Grad Umag- Città di Umago  
Grad Poreč – Città di Parenzo  
Grad Rovinj - Città di Rovigno  
Grad Pula – Città di Pola  
Sveučilište u Trstu - Università degli Studi di Trieste  
Sveučilište Primorska - Univerza na Primorskem - Università del Litorale  
Sveučilište Juraja Dobrile u Puli - Università Juraj Dobrila di Pola

ugovaraju i odobravaju sljedeće:

**SPORAZUM**  
**ZA OSNIVANJE**  
**EGTS- EUROPSKE GRUPACIJE ZA TERITORIJALNU SURADNJU**  
**“Sjeverni Jadran”**

Sadržaj

Predgovor

Članak 1

Ustav

Članak 2

Ciljevi i zadaci

Članak 3

Rad

Članak 4

Zemljopisno područje

Članak 5

Sjedište

Članak 6

Organi EGTS-a

Članak 7

Skupština

Članak 8

Predsjednik i dva potpredsjednika

Članak 9

Direktor

Članak 10

Upravni odbor

Članak 11

Zbor računoispitača

Članak 12

Primjenjivo pravo i način finansijske kontrole

Članak 13

Osoblje

Članak 14

Finansijska sredstva

**Članak 15**  
Odgovornost

**Članak 16**  
Trajanje Sporazuma

**Članak 17**  
Rješavanje sporova

**Članak 18**  
Službeni jezici

**Članak 19**  
Odobrenje i izmjena Sporazuma

**Članak 20**  
Odobrenje i izmjena Statuta

**Članak 21**  
Kontrola upravljanja javnim sredstvima i sporazum o međusobnom priznavanju

**Članak 22**  
Stupanje na snagu

## **Predgovor**

**S obzirom** na institucionalne ugovore Europske Unije i Pravilnik (EU) br. 1082/2006 Europskog Parlamenta i Vijeća Europe od 5. srpnja 2006 o Europskoj Grupaciji za Teritorijalnu Suradnju (EGTS), s izmjenama Pravilnika (EU) br 1302/2013 Europskog Parlamenta i Vijeća Europe od 17. prosinca 2013 kao i Pravilnike (EU) br. 1301/2013, br.1304/2013, br.1303/2013 Europskoga Parlamenta i Vijeća Europe od 17. prosinca 2013;

**S obzirom** na Zakon Republike Italije od 7. srpnja 2009 br. 88 kojim se utvrđuju odredbe za provedbu Pravilnika EU br. 1082/2006 o uspostavi Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju (EGTS) kao i naknadne izmjene i dopune;

**S obzirom** na Pravilnik Republike Slovenije o uspostavi Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju (Službeni glasnik Republike Slovenije, br 31/2008 od 28. ožujka 2008 str. 2920) i naknadne izmjene i dopune;

**S obzirom** na izvršne odredbe pravilnika Republike Hrvatske.

**S obzirom** na Okvirni Sporazum od 21. svibnja 1980 o prekograničnoj suradnji teritorijalnih zajednica ili vlasti;

**U skladu** s podjelom ovlasti definiranih unutrašnjim zakonom Republike Italije, Republike Slovenije i Republike Hrvatske, o ograničenjima i obvezama koje proizlaze iz međunarodnog prava i prava Europske Unije;

**Procjenivši** da na području istrskog krasa žive tri različite nacionalnosti, koje pokazuju velike sličnosti s povijesnog stajališta, kulturnog i onog koji se bavi okolišem, kao i sličnosti u tradiciji i zajedničkim interesima, i uvezši u obzir da povijesni događaji prošlog stoljeća nisu sve to prekinuli;

**Uvezši** u obzir da su preko ulaska Hrvatske u Europsku Uniju, sve te podjele koje su obilježile ta područja, napokon prevladane;

**Konstatirajući** postojanje brojne zajedničke prekogranične akcije u kontekstu inicijativnih programa Europske Unije koje su do sada karakterizirale ove prostore, počevši od INTERREG projekata, do onih za prekograničnu suradnju između Italije-Slovenije-Hrvatske pa sve do IPA projekata;

**Želeći** da se pojača razmjena i odnosi suradnje na područjima od zajedničkog interesa, pozivajući se na već obnovljenu suradnju;

**Nadajući** se, pri tome, boljoj koncentraciji na zajedničkim ciljevima, kako bi uspijeli podijeliti strategije čija provedba može biti korišćena kako u Programima Europske Teritorijalne Suradnje tako i u Strukturnim Fondovima, kao i bilo kojoj drugoj djelatnosti u skladu sa ciljevima jačanja gospodarske i socijalne kohezije tog područja;

**Smatrajući** da uspostava Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju predstavlja priredni ishod tog procesa integracije i prekogranične suradnje, koja pronalazi svoj razlog postojanja u kontekstu geopolitičke situacije, koja karakterizira ovo područje;

**S namjerom** da se uključe, čim to bude moguće, i susjedne općine koje imaju konkretan interes s obzirom na aktivnosti koje će se razviti, uz mogućnost njihove potpune integracije u organizacije koje će biti uspostavljene;

**Uvjereni** u potrebu davanja političke vidljivosti i stvaranja prekograničnog područja što predstavlja prvi korak prema stvaranju teritorija pod okriljem Europe, koji može olakšati provedbu integriranih politika za promidžbu socijalnog i gospodarskog razvoja ovog velikog prostora.

## **Članak 1 (Ustav)**

1. Uvezši u obzir Predgovor i čl. 8 Pravilnika (EU) br. 1082/2006, i naknadne izmjene i dopune, potpisnici ovog Sporazuma, izjavljuju da žele uspostaviti Europsku Grupaciju za Teritorijalnu Suradnju „Alto Adriatico/ Severni Jadran/ Sjeverni Jadran“ sa pravnom osobnosti.

Članovi EGTS-a nazvanog "Sjeverni Jadran" su slijedeći:

Općina Trst

Općina Milje

Općina grada Koper

...

2. O pristupu novih članova među one koji su predviđeni člankom 3 Pravilnika (EU) br. 1082/2006, kao i u izmjenjenom Pravilniku (EU) br. 1302/2013, odlučuje Skupština rezolucijom koja mora biti usvojena jednoglasno, nakon što su novi članovi ispunili sve postupke navedene u članku 4 istog Pravilnika.

3. Ulazak novog člana u skladu sa stavkom 2. i postupkom propisanim u članku 4 Pravilnika (EU) br. 1082/2006 i naknadnim izmjenama i dopunama, mora se odvijati na prethodan zahtjev Skupštine uz jednoglasnu suglasnost.

## Članak 2 (Ciljevi i zadaci)

1. EGTS "Sjeverni Jadran" ima zadatak promicanja i potpore teritorijalne suradnje koji je proširen i na sve aktivnosti vezane za razvoj prekograničnog područja i jačanja gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije.

2. Cilj EGTS-a je strateška koordinacija politike na području kako bi se

- a) ojačale ekonomski, socijalne i kulturne veze između njihovih populacija,
  - b) pridonijelo razvoju njihovih teritorija, prema konkretnim akcijama suradnje na sljedećim područjima:
    - I. promet, infrastruktura i logistika;
    - II. održivi energetski i ekološki izvori;
    - III. školovanje i visoko obrazovanje;
    - IV. znanost, istraživanje, inovacije i tehnologija;
    - V. proizvodne djelatnosti;
    - VI. kultura i turizam;
    - VII. rad i profesionalno usavršavanje;
    - VIII. socijalno-zdravstveno područje;
  - c) potaknulo veće sudjelovanje u zajedničkim programima Europske teritorijalne suradnje kao i u drugim tematskim programima Europske Unije;
  - d) zastupalo interes EGTS-a u institucijama Europske Unije i u nacionalnim institucijama;
  - e) provodilo druge posebne akcije za teritorijalnu suradnju na području zajedničke suradnje, bilo da se finansijska sredstva Europske Unije koriste ili ne.
3. Kako bi se ostvarili ciljevi iz stavka 2., a u skladu s odgovornostima svakog člana u vlastitom pravnom sustavu i u svakom slučaju uz prethodno odobrenje države kojoj pripadaju, čak i ako nije u nadležnosti svakog pojedinog člana, EGTS ima kao glavnu zadaću:
- a) definirati projekte teritorijalne suradnje sa područja nadležnosti članova u sektorima od zajedničkog interesa,
  - b) provoditi programe i projekte koje sufinancira EU i aktivirati druge mehanizme financiranja.

Osim toga EGTS mora:

- c) podupirati ljudske i finansijske izvore koji su potrebni za obavljanje djelatnosti i postizanje zadatah ciljeva,
- d) osigurati adekvatan protok informacija i podataka, te širi znanja i upoznavati javnost o rezultatima izvedenih aktivnosti,
- e) podržavati i braniti interes i zahtjeve područja u kojima posluje u skladu s Europskim procesom donošenja odluka, uvažavajući regionalnu i sektorskiju politiku, unutar institucionalnih okvira EU i njenih postupaka,
- f) osigurati i promicati dijalog i konzultacije, političke rasprave i razmjenu strategija u upravljanju prekograničnog područja, kao i njihovu usklađenost, olakšavajući pri tom provedbu zajedničkih projekata po pitanjima obuhvaćenim mandatom EGTS-a i promicati suradnju na svim područjima bitnim za skladan razvoj teritorija.

## Članak 3 (Rad)

1. Rad EGTS-a uređuje se Statutom koji je usvojen jednoglasno od strane svih članova te je odobren od strane nadležnih državnih tijela, kao što je propisano zakonom.

## Članak 4 (Zemljopisno područje)

- 1. Zemljopisno područje EGTS-a podudara se s teritorijalnim okrugom njegovih članova.
- 2. Sudjelovanje u aktivnostima EGTS-a je otvoreno drugim ustanovama ili javnim tijelima ili onima koji podliježu poslovanju na temelju javnog prava; mogu se pridružiti također i kao "članovi" kako bi sprovodili ciljeve iz članka 2 ovog Sporazuma.

**Članak 5**  
(Sjedište)

1. Grupacija je legalno registrirana u Registar EGTS-a koji je osnovan pri Predsjedništvu Vijeća ministara talijanske vlade. Zakonsko Sjedište EGTS-a je ...
2. Promjena sjedišta ne smije se smatrati izmjenom Sporazuma. Odluke po tom pitanju donosi Skupština javnim glasovanjem članova, dvotrećinskom većinom, a u skladu s odredbama utvrđenim u članku 4 Pravilnika (EU) br. 1082/2006 i naknadnim izmjenama i dopunama.

**Članak 6**  
(Organi EGTS-a)

1. EGTS se sastoji od sljedećih organa:

- a) Skupština;
- b) Predsjednik i dva potpredsjednika;
- c) Direktor;
- d) Upravni odbor

**Članak 7**  
(Skupština)

1. Skupština je organ koji kontrolira EGTS, odobrava i izdaje odluke.
2. Skupština se sastoji od gradonačelnika općina članica i najviših predstavnika institucija koje predstavljaju dio EGTS-a ili njihovih delegiranih osoba.
3. Skupština ima sljedeće funkcije:
  - a) odobrava izbor Predsjednika i dva Potpredsjednika EGTS-a;
  - b) razmatra zajedničku razvojnu strategiju i odlučuje svake godine o strateškoj orientaciji EGTS-a;
  - c) odobrava završni račun, godišnji i višegodišnji predračun, imovinsko stanje, privredni račun, financijski obračun, i popratne bilješke uz bilancu;
  - d) odlučuje o izmjenama i dopunama Sporazuma i Statuta;
  - e) imenuje Direktora;
  - f) odobrava pravila za organizaciju i rad EGTS-a;
  - g) definira godišnje i višegodišnje ciljeve u skladu sa uputama Upravnog odbora i Direktora;
  - h) imenuje članove Zbora računoispitača;
  - i) imenuje članove Upravnog odbora;
  - j) odlučuje o raspuštanju EGTS-a.
4. Skupština je također odgovorna, za svo poslovanje koje Sporazum, Statut ili drugi pravni dokumenti organizacije nisu izričito dodijelili pod nadzor raznim Institucionalnim Tijelima.

**Članak 8**  
(Predsjednik i dva potpredsjednika)

1. Predsjednik je zakonski zastupnik i nastupa u ime i za račun EGTS-a; ostaje na dužnosti dvije godine i nemože biti ponovno izabran (prije no što prođu x godine).
2. Predsjednik je dužan sazvati Skupštinu, predsjedava sjednicama, određuje dnevni red, i osigurava ispravan rad Skupštine.
3. Predsjednik provjerava provedbu odluka Skupštine, predlaže godišnji program djelatnosti, priprema i podnosi godišnje izvješće o radu.
4. Predsjedniku pomažu u njegovim dužnostima dva potpredsjednika koji surađuju s predsjednikom u upravljanju rada Skupštine i zamjenjuju predsjednika u slučaju njegove odsutnosti; predsjednik i potpredsjednici su svi različitih nacionalnosti i članovi su Skupštine.
5. Predsjednik i potpredsjednici kontroliraju odvijanje aktivnosti godišnjeg programa utvrđenog od Skupštine.
6. Predsjednik i dva potpredsjednika, u slučaju potrebe i hitnosti, mogu jednoglasno odobriti motivirane odluke u svezi s djelatnostima EGTS-a,. Donesene odluke moraju biti dostavljene Upravnom odboru u roku od 20 dana.
7. Predsjednik i dva potpredsjednika promoviraju aktivnosti EGTS-a u svojim zemljama, kao i u Europskoj Uniji.

**Članak 9**  
(Direktor)

1. Direktor je tehničko tijelo odgovorno za provedbu djelatnosti EGTS-a. Dužnosti Direktora su u skladu s područjima djelovanja EGTS-a. Njegovi zadaci su:

- a) pripremati propise za organizaciju i funkcioniranje EGTS-a
- b) prisustvati sjednicama Upravnog odbora i pripremati odgovarajuća izvešća,
- c) prisustvati sjednicama Skupštine i pripremati odgovarajuća izvešća,
- d) razvijati strateški smjer EGTS-a u sklopu godišnjeg i višegodišnjeg Programa, koji treba biti odobren od Skupštine,
- e) nadzirati provedbu programa odobrenih od Skupštine,
- f) upravljati europskim fondovima ili drugim fondovima iz drugih izvora; upravljati osobljem,
- g) pripremati upravne akte;
- h) koordinirati Tehničke odbore koji su osnovani od strane Upravnog odbora.

**Članak 10**  
(Upravni odbor)

1. Upravni odbor se sastoji od šest članova, dva iz svake zemlje, Predsjednika i dva Potpredsjednika. Dužnosti Upravnog odbora su u skladu s područjima djelovanja EGTS-a.

2. Upravni odbor je izvršno tijelo Skupštine i kao takav odgovoran je za sljedeće aktivnosti:

- a) provedbu odluka donesenih od Skupštine,
- b) pripremu prijedloga za aktivnosti, projekte,
- c) odobrava u ime Skupštine, sudjelovanje u projektima koji su su-financirani iz Strukturnih Fondova ili drugih fondova,
- d) predlaže budget EGTS-a,
- e) vrši djelatnosti povezivanja s drugim vanjskim ustanovama,
- f) izražava svoje stavove o djelatnostima EGTS-a,
- g) obavlja druge djelatnosti izričito delegiran od Skupštine ili od Predsjednika,
- h) osniva Tehničke odbore i imenuje njegove članove.

**Članak 11**  
(Zbor računoispitača)

1. Zbor računoispitača provjerava legitimnost i poslove računovodstvene revizije, u skladu s talijanskim zakonom i u skladu s međunarodno prihvaćenim revizijskim standardima.

**Članak 12**  
(Primjenjivo pravo i način financijske kontrole)

1. Ovaj Sporazum i dokumenti koji se odnose na njega su regulirani talijanskim zakonom. Upravna, financijska i računovodstvena kontrola EGTS-a podliježe važećim zakonima Republike Italije.

**Članak 13**  
(Osoblje)

1. EGTS može zaposliti osoblje, koristeći vlastite financijske izvore, u skladu s odredbama zakona država članica i u skladu s pravilima organizacije i rada što mora biti odobreno od Skupštine

2. EGTS također može zaposliti osoblje koje mu članovi daju na raspolaganje u skladu s važećim propisima.

**Članak 14**  
(Financijska sredstva)

1. Financijska sredstva za troškove upravljanja EGTS-a osiguravaju članovi u visini od 33,33% talijanska strana, 33,33% slovenska strana i 33,33% hrvatska strana. Kvote pojedinih članova definirane su propisima i ažuriraju se svake dvije godine.

2. Članovi EGTS-a se obvezuju aktivirati sve moguće linije financiranja iz drugih izvora kako bi omogućili rad EGTS-a u sklopu njegovih djelatnosti.
3. EGTS može koristiti vlastita sredstva, sredstva koja proizlaze iz europskih programa i financiranja kao i eventualne druge fondove koji su dodijeljeni u skladu sa pravilima EU i nacionalnim pravnim sustavima članica.

**Članak 15**  
(Odgovornost)

1. EGTS je odgovoran za svoje dugove, bez obzira na njihovu prirodu. Ukoliko su aktivnosti EGTS-a nedovoljne da pokriju dugovanja, njegovi članovi su odgovorni za dugove EGTS-a bez obzira na njihovu prirodu. Kvota svakog člana za pokrivanje dugovanja određena je razmjerno svakom pojedinačnom doprinisu što je definirano u članku 14 ovog Sporazuma.
2. Članovi su odgovorni i nakon što je njihovo sudjelovanje u EGTS-u prestalo za sve one obveze koje proizlaze iz aktivnosti EGTS-a u razdoblju kada su joj pripadali.

**Članak 16**  
(Trajanje Sporazuma)

1. Ovaj Sporazum nema predefiniran istek; Sporazum će prestati biti na snazi samo u slučaju raspada EGTS-a.
2. EGTS se može raspasti kada ispuni ciljeve zbog kojih je osnovana, ili na zahtjev jednog od članova, kako je utvrđeno ovim Sporazumom. EGTS se može raspasti ukoliko nastupe uvjeti iz čl. 14 Pravilnika (EU) 1082/2006 i naknadnih izmjena i dopuna.
3. Svaki član može u bilo koje vrijeme predložiti Skupštini raspad EGTS-a, osim ako već započeti projekti ili programi nisu u tijeku provedbe i ukoliko taj čin neće uzrokovati štetu drugima članovima.
4. U momentu prestanka djelatnosti EGTS-a određuju se kvote koje pripadaju svakom članu za eventualno pokrivanje duga ili za podjelu viška sredstava u skladu s čl. 12.2 Pravilnika (EU) 1082/2006 i naknadnih izmjena i dopuna.
5. Ako jedan član napusti EGTS, a drugi članovi smatraju neprimjerenim da se prekinu djelatnosti EGTS-a, primjenjuju se odredbe iz prethodnog stavka.

Članstvo se ukida iz sljedećih razloga:

- (i) kada član javi svoje odstupanje preporučenim pismom upućenim Predsjedniku koje će stupiti na snagu od početka sljedeće finansijske godine, pod uvjetom da je odstupanje dostavljeno šest mjeseci prije tog datuma;
- (ii) jednoglasnom odlukom Skupštine u slučajevima ponašanja koje bi štetilo ugledu i djelatnostima EGTS-a.

6. Prestanak rada EGTS-a odlučuju jednoglasno svi članova na prijedlog Skupštine.

**Članak 17**  
(Rješavanje sporova)

1. Rješavanje sporova koji proizlaze iz ovog Sporazuma provoditi će se prema talijanskom zakonu.

**Članak 18**  
(Službeni jezici)

1. EGTS usvaja kao službene jezike talijanski, slovenski i hrvatski jezik. Svi dokumenti koje izdaje EGTS mogu biti napisani na tri jezika.

**Članak 19**  
(Odobrenje i izmjena Sporazuma)

1. Ovaj Sporazum jednoglasno odobravaju članovi EGTS-a, mora biti sastavljen u javnom obliku u skladu s Pravilnikom (EU) br. 1082/2006 i naknadnim izmjenama i dopunama i u skladu s nacionalnim važećim talijanskim, slovenskim i hrvatskim propisima; u suprotnom se smatra ništavnim.
2. Izmjene i dopune Sporazuma određene su u skladu s člancima 4 i 5 Pravilnika (EU) br. 1082/2006.

**Članak 20.**  
(Odobrenje i izmjena Statuta)

1. Statut jednoglasno odobravaju članovi EGTS-a, mora biti sastavljen u javnom obliku u skladu s Pravilnikom (EU) br. 1082/2006 i naknadnim izmjenama i dopunama i u skladu s nacionalnim važećim talijanskim, slovenskim i hrvatskim propisima; u suprotnom se smatra ništavnim.
2. Izmjene i dopune Statuta određene su u skladu s člancima 4 i 5 Pravilnika (EU) br. 1082/2006 i članka 9. Pravilnika (EU) br. 1302/2013.

**Članak 21**  
(Kontrola upravljanja javnim sredstvima i sporazum o međusobnom priznavanju)

1. Uz odredbe važećih zakona koje se odnose na kontrolu, u slučaju da su zadaci EGTS-a sufinancirani od strane Europske Unije, kontrolu upravljanja i pravilnog korištenja javnih sredstava obavlja Ministarstvo gospodarstva i financija, Revizorski sud i Finansijska policija, svatko u okviru svojih nadležnosti.
2. Vlasti iz stavka 1., tamo gdje se to smatra potrebnim, mogu sklapati sporazume s vlastima drugih država članica kako bi dotične, bez dodatnih troškova za javne finansije, obavljale kontrolu na svom teritoriju svih djelatnosti obavljenih od EGTS-a; isto je potrebno i u svrhu uzajamne razmjene informacija.

**Članak 22**  
(Stupanje na snagu)

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu danom objave u Službenom glasniku Republike Italije.